

## 1-4 Vivienda pública, Vivienda Pública de Alquiler Específica (市営住宅、特定公共賃貸住宅)

### 【Convocatoria de inquilinos】 (入居者募集)

En mayo, octubre y noviembre de cada año se recibe la solicitud para el alquiler de la vivienda pública. Para más detalles se publica en el boletín informativo de Sakai.

**Información** Para la solicitud de mayo y octubre: Centro de Administración de Viviendas de Sakai

☎072-228-8225 FAX072-228-8223

Para la solicitud de noviembre: División de Mejora de la Vivienda ☎072-228-8113 FAX072-228-8034

En cuanto a las viviendas de administración prefectural, sírvase consultar la página “III. Vida diaria y vivienda” de la Fundación de Intercambio Internacional de Osaka (OFIX).

## 1-5 Impuesto municipal (市税)

### 【Impuesto municipal y prefectural (impuesto de residencia)】 (個人市・府民税 (住民税))

Todas las personas que residen en el distrito (ku) o las que tienen sus oficinas en el distrito al 1 de enero de cada año, deben abonar impuestos.

- Colección normal: Las personas que tenían ingresos en el año anterior, deben presentar una declaración de impuestos hasta el 15 de marzo.  
Luego, debe abonar el impuesto utilizando la nota de pago que se enviará después.

**Información** Oficina de Impuestos de la ciudad, Departamento de Impuestos Municipales (marque al número telefónico del municipio correspondiente a su domicilio)

Oficina de Impuesto de la ciudad 〒591-8037 Kita-ku Mozu-akahata-cho 1-3-1		
Departamento de Impuestos municipales	Sakai-ku • Nishi-ku	☎072-231-9751 FAX072-251-5632
	Naka-ku • Minami-ku	☎072-231-9752 FAX072-251-5632
	Kita-ku • Higashi-ku • Mihara-ku	☎072-231-9753 FAX072-251-5632

Colección especial: A las personas que reciben sueldos, se les deducirán del salario mensual.

## 2. Cuando se casa / Cuando se divorcia (結婚するとき/離婚するとき)

Sírvase consultar la página “IV. Sistema de Control Migratorio / Sistema de registro básico de los residentes extranjeros / Matrimonio / Divorcio” de la Fundación de Intercambio Internacional de Osaka (OFIX).

## 3. Cuando da a luz y se dedica a la crianza (子どもを産んで育てるとき)

### 3-1 Cuando esté embarazada (妊娠したら)

#### 【Libreta de Salud Materno-Infantil y Cupón para chequeo médico】

(母子健康手帳と健診受診票つづり)

Debe presentar la “Notificación de Embarazo” en el Centro de Salud Pública (páginas 16 y 17) del distrito donde reside y recibir sin falta la Libreta de Salud Materno-Infantil (Boshi Kenko Techo) y el cupón para chequeo médico (la ciudad de Sakai asumirá el costo por 14 veces de los determinados exámenes).

Por favor llévala cuando vaya al hospital o al Centro de Salud Pública. Se registrará la condición física de la madre y del bebé.

La Libreta de Salud Materno-Infantil está disponible en 10 idiomas: inglés, coreano, chino, español, portugués, vietnamita, tailandés, tagalo, indonesio y nepalí.

#### 【Clase para embarazadas】 (妊婦教室)

Se realiza en el Centro de Salud Pública.

Se puede recibir orientación del personal profesional sobre la vida durante el embarazo, los preparativos para el parto, sobre la crianza, la nutrición y los dientes.

Los padres también pueden participar.

**Información** Centro de Salud Pública (páginas 16 y 17)